



**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2017-2018

25 MAI 2018

RÉSOLUTION

**relative aux violences du 14 mai 2018
dans la Bande de Gaza, en Cisjordanie et
en Israël**

RÉSOLUTION

adoptée par le Parlement

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2017-2018

25 MEI 2018

RESOLUTIE

**betreffende de gewelddaden
van 14 mei 2018 in de Gazastrook, op de
Westelijke Jordaanoever en in Israël**

RESOLUTIE

aangenomen door het Parlement

Voir :

Documents du Parlement :

A-683/1 – 2017/2018 : Proposition de résolution.
A-683/2 – 2017/2018 : Rapport.
A-683/3 – 2017/2018 : Amendements après rapport.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-683/1 – 2017/2018 : Voorstel van resolutie.
A-683/2 – 2017/2018 : Verslag.
A-683/3 – 2017/2018 : Amendementen na verslag.

RÉSOLUTION**relative aux violences du 14 mai 2018
dans la Bande de Gaza, en Cisjordanie et
en Israël**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la quatrième Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, de 1949 ;

Vu les principes de base des Nations Unies de 1990 sur le recours à la force et à l'utilisation des armes à feu par les responsables de l'application des lois ;

Vu le rapport des Nations Unies « Gaza Ten Years Later » de juillet 2017 ;

Vu la Résolution du Parlement européen du 19 avril 2018 sur la situation dans la bande de Gaza ;

Vu les principes de base des Nations Unies de 1990 sur le recours à la force et aux armes à feu par les responsables de l'application des lois qui n'autorisent le recours intentionnel à l'usage meurtrier d'armes à feu que dans les circonstances visées au principe 9 ;

Vu les diverses résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies sur la situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne ;

Vu la résolution 181 du 29 novembre 1947 de l'Assemblée générale des Nations-Unies établissant un plan de partage de la Palestine entre deux Etats distincts et la résolution 1397 du 12 mars 2002 du Conseil de sécurité des Nations-Unies par laquelle ce dernier se dit « attaché à la vision d'une région dans laquelle deux Etats, Israël et la Palestine, vivent côte à côte, à l'intérieur de frontières sûres et reconnues » ;

Vu la résolution 3236 de l'Assemblée générale des Nations Unies adoptée le 22 novembre 1974 réaffirmant le droit inaliénable des Palestiniens de retourner dans leurs foyers et vers leurs biens ;

Considérant que, selon les données des Nations Unies, 1,3 million de personnes ont besoin d'une aide humanitaire à Gaza, 47 % des foyers souffrent d'insécurité alimentaire grave ou modérée, 97 % de l'eau courante est impropre à la consommation humaine, 80 % des besoins énergétiques ne sont pas couverts et 40 % de la population de la région est sans emploi ;

RESOLUTIE**betreffende de gewelddaden
van 14 mei 2018 in de Gazastrook, op de
Westelijke Jordaanoever en in Israël**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Gelet op het vierde Verdrag van Genève betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd, van 1949 ;

Gelet op de basisbeginselen van de Verenigde Naties van 1990 betreffende het gebruik van geweld en van vuurwapens door degenen die de wetten moeten toepassen ;

Gelet op het rapport van de Verenigde Naties « Gaza Ten Years Later » van juli 2017 ;

Gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 19 april 2018 betreffende de toestand in de Gazastrook ;

Gelet op de basisbeginselen van de Verenigde Naties van 1990 betreffende het gebruik van geweld en van vuurwapens door degenen die de wetten moeten toepassen en welke het opzettelijk gebruik van dodelijke vuurwapens alleen toestaan in de in beginsel 9 bedoelde omstandigheden ;

Gelet op de verschillende resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over de toestand in het Midden-Oosten, met inbegrip van de Palestijnse kwestie ;

Gelet op resolutie 181 van 29 november 1947 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties die een plan voor de verdeling van Palestina in twee afzonderlijke Staten vaststelt en gelet op resolutie 1397 van 12 maart 2002 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties waarin die laatste verklaart « gehecht te zijn aan een zienswijze op een regio waar twee landen, Israël en Palestina, naast elkaar leven binnen veilige en erkende grenzen » ;

Gelet op resolutie 3236 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, aangenomen op 22 november 1974 en waarin het onmiskenbare recht van de Palestijnen wordt herbevestigd om terug te keren naar hun huizen en hun gronden ;

Overwegende dat, volgens de gegevens van de Verenigde Naties, 1,3 miljoen mensen nood hebben aan humanitaire hulp in Gaza, 47 % van de bevolking lijdt aan ernstig of matig voedseltekort, 97 % van het stromend water niet geschikt is voor menselijke consumptie, 80 % van de energiebehoefte niet gedekt worden en 40 % van de bevolking van de regio werkloos is ;

Considérant le blocus illégal et persistant de Gaza par les autorités israéliennes et égyptiennes et vu les entraves au passage du matériel humanitaire ;

Considérant l'appel du 30 mars 2018 du Secrétaire général des Nations Unies António Guterres à ouvrir une enquête indépendante et transparente sur les affrontements mortels qui se sont produits à Gaza près de la frontière avec Israël ;

Réaffirmant sa position exprimée par la Résolution A/67 relative à la reconnaissance de l'Etat palestinien et reconnaissant le droit des Palestiniens à l'autodétermination et à l'indépendance au sein d'un Etat palestinien qui leur serait propre, et avec Jérusalem-Est comme capitale ;

Soulignant que la Bande de Gaza fait intégralement partie des territoires palestiniens occupés et qu'une solution durable au problème de la Bande de Gaza doit faire partie d'une solution politique négociée ;

Soulignant sa conviction que la justice et le respect du droit constituent le fondement de la paix ;

- Condamne avec la plus grande fermeté toute violence commise à l'encontre des civils tant palestiniens qu'israéliens ;
- Exprime sa profonde préoccupation quant à la situation humanitaire à Gaza ;
- Souligne le droit de tout Etat de vivre en paix à l'intérieur de ses frontières sûres et internationalement reconnues ;
- Soutient la tenue d'une enquête internationale indépendante et transparente sur ces violences commises à l'encontre de manifestants ;
- Rappelle que tout recours intentionnel à la force létale contre des manifestants qui ne représentent pas une menace imminente pour la vie ou un risque de blessure grave constitue une violation du droit humanitaire international et, dans le cadre d'une occupation, une infraction grave à la quatrième Convention de Genève ;
- Exige la cessation immédiate de toutes les violences, tant du côté israélien que du côté palestinien, et demande aux deux parties de reprendre les négociations en vue d'une paix durable basée sur la reconnaissance mutuelle de deux Etats vivant en paix et dans le respect du droit international ;
- Demande au Gouvernement fédéral :
 - d'exiger le respect du droit international par l'Etat d'Israël et de plaider contre l'impunité des crimes commis par les autorités israéliennes ;

Overwegende de illegale en aanhoudende blokkade van Gaza door de Israëlische en Egyptische autoriteiten en gelet op de hinderpalen voor humanitair hulpmateriaal ;

Overwegende de oproep van 30 maart 2018 van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, António Guterres, om een onafhankelijk en transparant onderzoek te starten over de dodelijke confrontaties in Gaza nabij de grens met Israël ;

Zijn standpunt herbevestigend zoals uitgedrukt in resolutie A/67 betreffende de erkenning van de Palestijnse staat en de erkenning van de rechten van de Palestijnen op zelfbestuur en onafhankelijkheid binnen een eigen Palestijnse staat en met Oost-Jeruzalem als hoofdstad ;

Onderstrepd dat de Gazastrook integraal deel uitmaakt van de bezette Palestijnse gebieden en dat een duurzame oplossing voor het probleem van de Gazastrook deel moet uitmaken van een door onderhandelingen bereikte politieke oplossing ;

Zijn overtuiging onderstrepd dat de gerechtigheid en het respect voor het recht de fundamenten zijn voor vrede ;

- Veroordeelt ten stelligste elk geweld tegen burgers zowel aan Palestijnse als aan Israëlische kant ;
- Drukt zijn diepe bezorgdheid uit over de humanitaire toestand in Gaza ;
- Onderstreept het recht van elke Staat om in vrede te leven binnen zijn veilige grenzen die internationaal erkend zijn ;
- Steunt de organisatie van een internationaal onafhankelijk en transparant onderzoek over het voormeld geweld tegen manifestanten ;
- Herinnert eraan dat elk opzettelijk gebruik van dodelijk geweld tegen manifestanten die duidelijk geen levensbedreigende daden stellen of ernstige verwondingen kunnen veroorzaken een schending is van het internationaal humanitair recht en, in het kader van een bezetting, een ernstige schending van het vierde Verdrag van Genève ;
- Eist de onmiddellijke staking van alle geweld, zowel aan Israëlische als aan Palestijnse kant, en verzoekt beide partijen om de onderhandelingen te hernemen met het oog op een duurzame vrede die gebaseerd is op de wederzijdse erkenning van de twee Staten die in vrede leven en met eerbiediging van het internationale recht ;
- Verzoekt de federale Regering :
 - te eisen dat de Staat Israël het internationaal recht eerbiedigt en te pleiten tegen het onbestraft laten van de door de Israëlische autoriteiten begane misdaden ;

- d'appeler Israël et l'Égypte à mettre fin au blocus et à toute politique consistant à isoler Gaza de la Cisjordanie ;
 - d'appeler à ce que prenne fin la politique de colonisation des territoires palestiniens par les autorités israéliennes que nous condamnons et à arrêter immédiatement les déplacements de population, y compris à l'intérieur du territoire d'Israël ;
 - de faire pression afin qu'une solution soit trouvée à la problématique des réfugiés palestiniens ;
 - de plaider pour le retour de l'Autorité palestinienne dans la bande de Gaza, afin qu'elle puisse exercer ses fonctions gouvernementales et organiser des élections libres et transparentes et prendre part au processus de paix ;
 - de faciliter les négociations de paix en vue d'un cessez-le-feu durable basé sur la reconnaissance mutuelle de deux États vivant en paix et dans le respect du droit international ;
 - de plaider pour que toutes les factions palestiniennes reprennent leurs efforts en faveur de la réconciliation, indispensable pour l'amélioration de la situation de la population de Gaza ;
 - d'exhorter les gouvernements européens à plaider pour que l'Union européenne mette en œuvre d'urgence un plan d'action et des propositions créatives, allant dans le sens d'une solution pacifique au conflit ;
- Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
- de conditionner la poursuite de missions économiques bruxelloises ou organisées conjointement avec les deux autres Régions en Israël et/ou en Palestine à :
 - d'une part, une programmation équilibrée impliquant la rencontre d'acteurs et militants israéliens et palestiniens engagés en faveur du respect des droits humains des populations locales et d'une solution agréée par les parties au conflit israélo-palestinien ;
 - d'autre part, l'absence de rencontre avec des représentants officiels politiques israéliens et que la participation de représentants gouvernementaux bruxellois soit évitée ;
- Israël en Égypte op te roepen tot het beëindigen van de blokkade en van elk beleid dat erin bestaat Gaza te isoleren van de Westelijke Jordaanoever ;
 - op te roepen tot het stopzetten van het beleid tot kolonisatie van de Palestijnse gebieden door de Israëlische autoriteiten die wij veroordelen en tot het onmiddellijk stopzetten van de bevolkingsdeportaties, ook binnen het Israëlisch grondgebied ;
 - pressie uit te oefenen opdat een oplossing wordt gevonden voor het probleem van de Palestijnse vluchtelingen ;
 - te pleiten voor de terugkeer van de Palestijnse Autoriteit in de Gazastrook opdat ze haar regeringstaken kan uitoefenen en vrije en transparante verkiezingen organiseren en kan deelnemen aan het vredesproces ;
 - de vredesonderhandelingen te vergemakkelijken met het oog op een duurzaam staakt-het-vuren, gebaseerd op de wederzijdse erkenning van de twee Staten die in vrede leven en met eerbiediging van het internationale recht ;
 - ervoor te pleiten dat alle Palestijnse groeperingen hun inspanningen hernemen met het oog op verzoening, welke onontbeerlijk is voor de verbetering van de toestand van de bevolking in Gaza ;
 - de Europese regeringen ertoe aan te sporen ervoor te pleiten dat de Europese Unie dringend een actieplan in werking stelt en creatieve voorstellen doet in de richting van een vreedzame oplossing voor het conflict ;
- Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :
- om de voortzetting van Brusselse economische zendingen of die welke worden georganiseerd samen met de twee andere Gewesten en die gaan naar Israël en/of Palestina afhankelijk te maken van de volgende voorwaarden :
 - enerzijds, een evenwichtig programma dat een ontmoeting inhoudt met Israëlische en Palestijnse actoren en militanten die ijveren voor de eerbiediging van de mensenrechten van de plaatselijke bevolkingen en voor een oplossing die wordt erkend door de partijen die betrokken zijn bij het Israëlisch-Palestijns conflict ;
 - anderzijds, geen ontmoeting met de officiële politieke vertegenwoordigers van Israël en het vermijden van de deelname van Brusselse regeringsvertegenwoordigers ;

- d'évaluer l'opportunité de la suspension ou du maintien de la prochaine mission économique bruxelloise « Digital business » prévue en décembre 2018 à Tel-Aviv et à Ramallah ;
 - d'évaluer l'opportunité d'une suspension temporaire de la présence de l'attaché économique et commercial à Tel-Aviv, en fonction d'éventuelles décisions similaires prises par le Gouvernement fédéral ou au niveau européen ;
 - de poursuivre toute autre action qui contribue au développement socio-économique palestinien et par là à l'amélioration des conditions de vie des populations ;
 - d'apporter son soutien à toute initiative, régionale, nationale, européenne ou internationale, qui tendrait vers l'organisation d'une réflexion multilatérale conviant toutes les parties prenantes du côté israélien comme palestinien afin d'aboutir à une solution pacifique et durable, viable, et juste pour les différentes parties ;
 - de proposer une prise en charge des victimes civiles dans les institutions de soins de notre Région ;
- Demande au Président du Parlement de transmettre la présente résolution à l'Ambassadeur d'Israël et au Représentant de la Palestine en Belgique.
- te evalueren of de volgende Brusselse economische zending, « Digital business », gepland in december 2018 in Tel-Aviv en Ramallah, moet worden uitgesteld of toch kan plaatshebben ;
 - te evalueren of de aanwezigheid van de economische en commerciële attaché in Tel-Aviv tijdelijk moet worden opgeschort, afhankelijk van eventuele gelijksoortige beslissingen die worden genomen door de federale regering of op Europees niveau ;
 - elk ander initiatief dat bijdraagt tot de Palestijnse sociaaleconomische ontwikkeling en, op basis daarvan, tot de verbetering van de levensomstandigheden van de bevolkingen voort te zetten ;
 - haar steun te verlenen aan elk gewestelijk, nationaal, Europees of internationaal initiatief dat zou uitmonden in de organisatie van een multilaterale denkoefening met alle betrokken partijen aan Israëlische én aan Palestijnse kant teneinde te komen tot een vredelievende en duurzame, levensvatbare en rechtvaardige oplossing voor de verschillende partijen ;
 - aan te bieden de burgerslachtoffers in onze gewestelijke zorginstellingen op te vangen ;
- Verzoekt de Voorzitter van het Parlement om deze resolutie te bezorgen aan de Ambassadeur van Israël en de Vertegenwoordiger van Palestina in België.

Le Greffier,

Patrick VANLEEMPUTTEN

Le Président,

Charles PICQUÉ

De Griffier,

Patrick VANLEEMPUTTEN

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ